
GENERAL CONDITIONS OF SALE

Generalities

These general conditions of sale constitute the legal base of the relations with our customers. All order suppose acceptance without restrictions of the present conditions which will return all terms formulated by the customer null and void.

Offer – Order – Price

Our offers are made without involvement in the limits of the possibility of the market. If the order is later modified we reserve the right to accept or reject the said modified order at our sole discretion. If the order will be cancelled, we shall have the right to compensation from the customer according to actual costs, which arise to us. The price at the order is fixed and definitive.

Time for delivery

The delivery deadlines are given to purely indicative title. Accordingly, in case of delay or of partial delivery of an order, no late-payment interest or any penalty will be due. A cancellation of the order for delay would be accepted only after a deadline of four weeks after formal demand to deliver by registered letter. In any case, it cannot have a commitment of the responsibility of the seller in case of strikes, fires, bad weather, natural disasters and other cases of absolute necessity there

Terms of delivery and insurance

Unless the contrary is expressed, our prices have to be considered EXW Bettembourg – Grand Duchy of LUXEMBURG (INCOTERM 2010). However, at the request of the customer, MAECOLUX S.A. could established an offer according to an other INCOTERM.

If the customer wishes to choose the means of transport, he is obliged to mention it in the order form. If the Product(s) have subsequently been made available to the customer but have not been fetched within seven days, we shall have the right to deliver the Product(s) by means of transport available to us and at the expense of the customer. The delivery of the Product(s) as stated above shall not be considered as a waiver of any other rights we may have hereunder or under any other agreement due to the breach of the customer's obligations. Transport and handling costs as well as costs of insurance may be included in the commercial invoice or charged separately.

In case the customer wishes considerably shorter delivery time for the Product(s) than proposed by MAECOLUX S.A., the price of the Product(s) will be increased by 5%.

In case of damages or missing goods, the customer must:

- Write on the waybill some clear, specific and complete reservations
- Confirm these reservations to the carrier by recommend letter with acknowledge of receipt, and copy to MAECOLUX S.A., within 48 hours after the receipt

Claims and returns

No returns of goods will be accepted without our agreement beforehand, and it will be always conditioned by keeping the merchandise in their origin package. All claims, to be valuable must be done, at the latest, 8 days after the reception of the goods.

Brands, models and drawings protection

In case of order consisting on the reproduction of brands, drawings and models protect, the customer will take care of all eventual pursuit by the holder of the proprietary right.

Payment

All invoices are payable by bank transfer, 100% in advance, unless an other payment term is specified on the proforma invoice, or in the event of a different written agreement between Customer and MAECOLUX. Payments must always be made to the credit of the account of MAECOLUX S.A. Luxembourg.

Default – Late payment

In case of late payment, MAECOLUX S.A. may suspend all other pending orders, until the complete payment of the due amount, without prejudice to any different way of action, and without compensation for the benefit of the Customer.

If the payment is made by instalments, the late payment of a single term immediately makes exigible the payment to MAECOLUX S.A. of the entire due balance, without preliminary formal demand. In any case, any eventual bank charges would be chargeable to the Customer.

Any delay or non-payment of more than 15 calendar days (from the deadline defined in the invoice) will result in the application of a flat-rate compensation for recovery costs of 15% of the total amount of the invoice, with a minimum of € 75 (this sum does not cover the costs of prosecution and other procedural costs such as bailiff fees or legal costs), and will also result in the application of a default interest fixed at the key rate of the European Central Bank on the date of the Invoice increased by the marginal rate (equal to 8 points).

These late penalties will be automatically and fully acquired by MAECOLUX S.A. without formalities or formal notice.

Any complaint relating to an invoice must be transmitted no later than eight calendar days after its receipt, by e-mail sent to the address info@maecolux.com and confirmed the same day by post sent to the registered office of MAECOLUX SA. In the absence of compliance with these conditions of deadlines and form, the customer can no longer dispute this invoice.

In addition, MAECOLUX S.A. is entitled to suspend its guarantee on delivered products as long as the customer is in default of payment.

Penalty clause for late payment

In case of late payment, after formal demand without any results, the customer will pay to MAECOLUX S.A., in addition to the due amounts, as penalty, a lump sum fixed at 10% (ten percent) of the total invoice amount, with a minimum amount of 500 €.

Clause of reservation of title

Our sales are concluded with reservation of title and the transfer of this property intervene only after the complete payment of the price. The buyer is a guard of the goods sold subject under reservation of title and supports the risks. He will have to ensure them and answer of any responsibility. Accordingly, for a lack of payment, the seller will have the option, on simple formal demand by registered letter or extrajudicial document, to ask for the resolution of the contract and the immediate return of the goods.

Medicals Products

The customer confirms that he knows the appropriate national, European and international norms of the distribution of the medical products, as the legislation on the Medical Products or the Directives on the System of Vigilance of Medical devices and commits him to respect them. Besides, the customer confirms that according to the applicable national, European and international norms, he is qualified and authorized to negotiate, to store and to buy medical products.

Export Clause

For the re-exportation by the customer, the previous agreement in writing by MAECOLUX S.A. will be required in any case.

Force Majeure

In case of events of force majeure affecting MAECOLUX S.A. or any of its suppliers upstream, MAECOLUX S.A. reserve the right to suspend its deliveries increased for the period of the event or to cancel the contract completely or partially according to the consequences of the events of force majeure. The events of force majeure include, but are not limited to: all the "natural accident" like the earthquakes, the lightning, the frost, the storms, the floods; the war, the laws, the decisions of the authorities, the seizure, the interruption of transport, bans of export, import and transit, the international limitations of payment, the breakdowns of supplies of energy or raw materials, the interruptions of activities as, for example, the explosion, the fire, the strikes, the sabotage or any other event which could be stop but only with costs and little reasonable motives

Confidentiality data

By providing their personal information, the customer authorizes MAECOLUX S.A. to stock them in a database and use them for marketing purposes or other promotion, in the respect of the legislation concerning the protection of the computer database.

The customer keep the right to access, to modify or to delete these information.

Governing Law

These General Conditions of Sale and the sales contract as well as all disputes between us and the customer arising from the sales contract shall be governed by the laws of Luxembourg.

CONDITIONS GENERALES DE VENTES

Généralités

Les conditions stipulées ci-dessous constituent la base juridique des relations avec nos clients. Toute commande vaut acceptation sans restriction des présentes conditions qui font échec à toutes clauses contraires formulées d'une façon quelconque par le client.

Offre - commande - prix

Nos offres sont faites sans engagement dans les limites des possibilités du marché. Toute commande est réputée ferme sous réserve d'acceptation par MAECOLUX S.A. qui peut la suspendre ou l'annuler. Si la commande est modifiée, nous nous réservons le droit d'accepter ou de rejeter les modifications de notre plein gré. Si la commande est annulée par le client, nous avons le droit de percevoir une compensation selon les prix actuels. Le prix facturé prévu à la commande est ferme et définitif.

Délais de livraison

Les délais de livraison sont donnés à titre purement indicatif. En conséquence, en cas de retard ou de livraison partielle d'une commande, aucun intérêt de retard ou pénalité quelconque ne sera dû. Une annulation de commande pour retard ne serait acceptée qu'après un délai de quatre semaines après mise en demeure de livrer par lettre recommandée. En tout état de cause, il ne pourra y avoir un engagement de la responsabilité du vendeur en cas de grèves, incendies, intempéries, catastrophes naturelles et autres cas de force majeure.

Conditions de livraison et assurance

Sauf mention contraire, les prix de nos produits sont à considérer selon l'INCOTERM (2010) suivant :
« EXW Bettembourg, Grand Duché de Luxembourg ».

Cependant, sur demande préalable du Client ou à notre initiative, MAECOLUX S.A. pourra établir sa proforma avec un autre INCOTERM en utilisant les moyens de transport généraux à sa discrétion.

Si le client souhaite choisir le moyen de transport, il a obligation de le mentionner lors de sa commande. Si le(s) produit(s) ont été communiqués comme étant disponibles au client mais qu'ils n'ont pas été enlevés sous 7 jours, nous nous réservons le droit de livrer ces produits par le mode de transport qui nous conviendra aux frais du client. Aussi, la livraison de la marchandise dans les conditions ci-dessus (par nos soins) ne pourra être considérée comme une exemption de tous autres droits, ceci en raison du manquement du client à ses obligations.

Le transport et les frais de manutention comme le coût de l'assurance sont inclus dans la facture commerciale ou sont séparés. Dans le cas où le client souhaiterait un temps de livraison considérablement plus court pour la marchandise que celui proposé par MAECOLUX S.A., le prix des produits sera supérieur de 5%. En cas de dommages, avaries ou manquants, le Client doit :

- Inscrire sur le récépissé de transport des réserves claires, précises et complètes.
- Confirmer ces réserves au transporteur par lettre recommandée avec accusé de réception, et copie à MAECOLUX S.A., dans les 48 heures de la réception.

Réclamation et retour

Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans notre accord préalable et sera toujours conditionné au maintien des marchandises dans leur emballage d'origine. Toute réclamation, pour être valable doit être faite au plus tard dans les huit jours suivant la réception des marchandises.

Protection des marques, dessins et modèles

En cas de commande consistant en la reproduction de marques, dessins ou modèles protégés, le client fera son affaire de toute poursuite éventuelle par le détenteur du droit de propriété.

Paiement

Toutes les factures sont payables par virement bancaire 100 % à l'avance, sauf éventuelle autre échéance indiquée sur la facture proforma préalable à la facture finale, ou en cas de convention contraire par écrit. Les paiements doivent se faire obligatoirement au crédit du compte de MAECOLUX S.A. Luxembourg.

Défaut et retard de paiement

En cas de retard de paiement, MAECOLUX S.A. pourra suspendre toutes les autres commandes en cours, jusqu'au paiement complet des sommes dues, sans préjudice de toute autre voie d'action, et sans indemnité au profit du Client.

Lorsque le paiement est échelonné, le non-paiement d'une seule échéance rend immédiatement exigible le paiement à MAECOLUX S.A. de la totalité du solde dû, sans mise en demeure préalable. En tout état de cause, l'intégralité des éventuels frais bancaires seront à la charge du Client.

Tout retard ou défaut de paiement de plus de 15 jours calendaires (à partir de l'échéance définie dans la facture) entraînera l'application d'une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement de 15% du montant total de la facture, avec un minimum de 75€ (cette somme ne couvrant pas les frais de poursuites et autres frais procéduraux tels les frais d'huissiers ou les frais de justice), et entraînera également l'application d'intérêts de retard fixés au taux directeur de la Banque Centrale Européenne à la date de la Facture majoré du taux marginal (égal à 8 points),

Ces pénalités de retard seront automatiquement et de plein droit acquises à MAECOLUX S.A. sans formalités ni mise en demeure.

Toute réclamation relative à une facture devra être transmise au plus tard huit jours calendaires après sa réception, par e-mail envoyé à l'adresse info@maecolux.com et confirmé le même jour par courrier postal envoyé au siège social de MAECOLUX S.A. A défaut du respect de ces conditions de délais et de forme, le client ne pourra plus contester cette facture.

En outre, MAECOLUX S.A. est en droit de suspendre sa garantie tant que le client est en défaut de paiement.

Clause pénale pour retard de paiement

En cas de retard de paiement, après mise en demeure restée infructueuse, le Client paiera à MAECOLUX S.A., en sus des sommes dues, à titre de pénalité liée à ce retard de paiement, un montant forfaitairement fixé à 10% (dix pour cent) du montant total de la Facture, avec un minimum de 500 €.

Clause de réserve de propriété

Nos ventes sont conclues avec réserve de propriété et le transfert de cette propriété n'intervient qu'après complet paiement du prix. L'acquéreur est gardien des marchandises vendues sous réserve de propriété et en supporte les risques. Il devra les assurer et répondre de toute responsabilité. En conséquence, à défaut de paiement à l'échéance, le vendeur aura la faculté, sur simple mise en demeure par lettre recommandée ou acte extrajudiciaire, de demander la résolution du contrat et la restitution sans délai des marchandises.

Produits médicaux

Le client confirme qu'il connaît les règlements nationaux, européens et internationaux appropriés liés à la distribution des produits médicaux, comme la législation sur les Produits Médicaux ou les Directives sur le Système de Vigilance des Dispositifs Médicaux et s'engage à les respecter. En outre, le client confirme que selon les règlements nationaux, européens et internationaux applicables, il est qualifié et autorisé à négocier, stocker et acheter des produits médicaux.

Clause exportation

Pour la réexportation par le client, le consentement écrit antérieur de MAECOLUX S.A. sera exigé dans tous les cas.

Cas de force majeure

En cas d'événements de force majeure affectant MAECOLUX S.A. ou n'importe lequel de ses fournisseurs en amont, MAECOLUX S.A. se réserve le droit de suspendre ses livraisons pour la durée de l'évènement augmentée d'une période raisonnable de redémarrage ou d'annuler le contrat entièrement ou partiellement selon les conséquences des événements de force majeure. Les événements de force majeure comprennent, mais ne sont pas limités à : tous les accidents dits naturels, comme les tremblements de terre, la foudre, le gel, les tempêtes, les inondations ; la guerre, les lois, les décisions des autorités, la saisie, l'interruption des transports, les interdictions d'exportation, d'importation et de transit, les restrictions de paiement internationales, les pannes de fournitures d'énergie ou de matières premières ; les interruptions d'activités, comme, par exemple, l'explosion, le feu, les grèves, sabotages ou tout autre événement qui pourrait être empêché mais seulement avec des coûts et des motifs peu raisonnables.

Confidentialité des données

En communiquant des informations le concernant, le client autorise MAECOLUX S.A. à les stocker dans une base de données et à les utiliser à des seules fins de marketing ou autres promotions, dans le strict respect de la législation concernant la protection des données informatiques. Le client conserve à tout moment le droit d'accès, de modification ou de suppression de ses données.

Attribution de juridiction

En cas de contestation, la loi luxembourgeoise est seule applicable et les tribunaux du siège de MAECOLUX S.A. sont seuls compétents quels que soient les conditions de la vente et le mode de paiement convenu.